



Journal of Artistic Creation and  
Literary Research



*JACLR: Journal of Artistic Creation and Literary Research* is a bi-annual, peer-reviewed, full-text, and open-access Graduate Student Journal of the Universidad Complutense Madrid that publishes interdisciplinary research on literary studies, critical theory, applied linguistics and semiotics, and educational issues. The journal also publishes original contributions in artistic creation in order to promote these works.

---

**Volume 11 Issue 1 (June 2023)**

**Katterin Paola Gallardo**

"The poem is me"

---

**Recommended Citation**

Gallardo, Paola. "The poem is me" *JACLR: Journal of Artistic Creation and Literary Research* 11.1 (2023):

<<https://www.ucm.es/siim/journal-of-artistic-creation-and-literary-research>>

©Universidad Complutense de Madrid, Spain

---

**El poema soy yo**

Nunca quiero olvidar  
la sensación que sentí  
al ver a las chicas sonreír.

Quiero poder recordar que, al caminar,  
me gusta mucho subir,  
pero me cuesta bajar.

Y dirigir mi orquesta,  
en lo personal  
me ha ayudado a mejorar.

Tengo que practicar más agradecer.  
Tengo mucha suerte por contar  
con ejemplos de mujeres  
que me ayudarán a crecer.

También quisiera nombrar  
a mis ganas de vivir,  
de verdad a partir de ahora  
espero que su visita  
sea muy regular.

No me quiero nunca olvidar  
de saber expresarme y saber bailar,  
de esta medicina que es la danza  
de acordarme de esta medicina natural.

**Contacto:** [kattegal@ucm.es](mailto:kattegal@ucm.es)

**The poem is me**

I never want to forget,  
The feeling I experienced  
To stare at these women having fun.

I want to remember when I walk  
I love to reach the top  
But I fail when going down.

Leading my orchestra  
Personally  
helped me to improve.

I need to practise being thankful  
I am lucky to count on  
Women examples  
Which would help me grow.

I would love also to name,  
this desire to live.  
I really wish its visit to be  
quite regular for me.

I never want to forget,  
to express myself and dance,  
I never want to forget this natural  
medicine,  
this therapeutic dance.

